



**COMMUNITY
WATER CENTER**
EL CENTRO COMUNITARIO
POR EL AGUA



La guía del Centro Comunitario por el Agua (CWC) para comprar filtros de agua

Muchas veces los filtros de agua caseros, son la solución más económica a corto plazo para mejorar su calidad de agua de la llave. Sin embargo, es importante estar informado sobre las diferentes opciones de filtros, y tomar los pasos necesarios para comprender mejor sus preocupaciones sobre la calidad de su agua. El Centro Comunitario por el Agua ha delineado información importante acerca de los filtros de agua caseros, preguntas que deben considerar antes de comprar un filtro de agua, y pasos que seguir para obtener el filtro de agua apropiado.

Mitos comunes de los filtros de agua

Mito sobre los filtros de agua	La realidad de los filtros de agua
Cualquier filtro de agua puede eliminar los contaminantes del agua.	No todos los filtros de agua son capaces de filtrar todos los contaminantes. Para poder obtener el filtro de agua apropiado, lo primero que debe saber es que contaminantes se encuentran en su agua. El hecho de que un filtro de agua sea caro no necesariamente significa que puede limpiar el agua y hacerla potable.
Todos los filtros de agua comercializados han demostrado poder eliminar los contaminantes que dicen.	Solamente los filtros de agua que estén certificados por el Departamento de Salud (DPH) han sido analizados para garantizar que el filtro realmente filtre lo que alega. El DPH publica la lista de filtros que han sido analizados en un laboratorio independiente para asegurar que el filtro cumpla con la función que afirma y que no agregue otros contaminantes a su agua.
Los suavizadores de agua filtran mi agua.	Los suavizadores de agua no mejoran la calidad de su agua. Los suavizadores de agua solamente son una buena opción si usted está tratando de suavizar su agua.

Puede encontrar una lista completa de los sistemas de filtración de agua certificados en el sitio web <http://www.cdph.ca.gov/certlic/device/Pages/watertreatmentdevices.aspx> o también puede comunicarse con el Departamento de Salud Pública de California, en el (916) 449-5600.

Esta información fue publicada originalmente en
La Guía Comunitaria para Asegurar el Acceso al Agua Potable del Centro Comunitario por el Agua
Disponible en: www.communitywatercenter.org

Tipos de filtros de agua y sus diferencias

Existen muchos tipos de filtros. Además de poder filtrar diferentes contaminantes los filtros también vienen en diferentes estilos. Además de tener que escoger que estilo de filtro prefiere, también debe asegurar que el modelo filtre los contaminantes que le preocupen. Dependiendo del tipo de filtro que usted necesite, los precios pueden variar desde \$30 hasta \$400 o más por un filtro instalado por debajo de su fregadero, por encima del fregadero o sobre la llave del fregadero.

- **Filtros por encima del fregadero:** usualmente están instalados por encima del fregadero y son llenados manualmente. Estos filtros solamente filtran el agua que se le pone. No filtra el agua directamente de ninguna de las laves de la casa.
- **Filtros sobre la llave del fregadero:** usualmente están instalados sobre la llave del fregadero. Estos filtros solamente filtran el agua de llave donde están instalados, por ejemplo el agua de la llave del fregadero del baño.
- **Filtros por debajo del fregadero:** usualmente están instalados por debajo del fregadero y requieren una conexión permanente a una tubería de agua. El agua filtrada se dispensa a través del fregadero actual.
- **Filtros para el hogar entero:** Requiere una conexión permanente a una pipa de agua existente. Estos filtros filtran el agua del hogar entero, tal y como el agua del baño. Filtros para el hogar entero normalmente son más caros y ahí muy pocos certificados por el DPH.

Pasos que debo seguir antes de comprar un tratamiento de filtración:

Para poder comprar el filtro de agua apropiado, primero debe tomar unos cuantos pasos para informarse sobre la calidad de su agua y saber que contiene. Esto lo ayudara a saber que contaminantes debe filtrar el filtro de agua.

Paso #1: ¿De dónde proviene su agua?

Los hogares reciben su agua de un sistema de agua público o de un pozo privado. Si usted paga una factura mensual de agua, es probable que usted sea abastecido por un sistema público de agua. Si usted no paga una factura mensual de agua y renta, pregunte al propietario si su agua proviene de un pozo privado o de un sistema público de agua. Si usted no paga una factura mensual de agua y usted es propietario, lo más probable es que su agua provenga de un pozo privado.

Paso # 2: Obtenga información sobre la calidad de su agua.

Para poder entender qué es lo que el filtro de agua debe de filtrar, primero debe saber que contiene su agua.

Si usted es abastecido por un sistema público de agua, el sistema de agua tiene la obligación de publicar un reporte anual de Confianza al Consumidor (CCR). Llámeme a su proveedor de agua, el número de teléfono debe estar detrás de su factura de agua y pida el reporte más reciente sobre la calidad del agua.

Si su agua proviene de un pozo privado, usted es responsable de realizar sus propios análisis de agua. Para más información, visite la página web, www.communitywatercenter.org y consulte la guía del "CWC para los dueños de pozos privados."

Paso # 3: Comprenda los resultados de los analices de su agua

Cuando usted obtenga los reportes de la calidad de su agua, ya sea de un CCR o de los analices de su pozo privado usted debe identificar si usted tiene un problema de contaminación. Debido a que los reportes de la calidad de agua pueden ser difíciles de comprender, hemos incluido una breve descripción de las cosas más importantes que usted debe saber y buscar cuando lea los reportes de la calidad del agua.

- **Identifique si los niveles detectados de cada contaminante exceden los límites legales Estatales de la salud pública.** Si un contaminante excede los límites legales estatales de la salud pública, el agua no está segura para beber. Compare el numero que se encuentra en el “nivel detectado” con el limite legal estatal de la salud pública, llamado el Nivel Máximo de Contaminantes (MCLs).

El Nivel detectado es el nivel promedio de cada contaminante que se detectó en su agua. El nivel máximo de contaminante (o “MCL”, por sus siglas) es el nivel legal permitido de un contaminante en el agua potable. Cada contaminante tiene un diferente MCL. Los MCLs se encuentran en los CCRs, pero si usted tiene un pozo privado, usted tendrá que buscarlos (vea la lista de recursos).

- **Identifique los contaminantes que producen niveles peligrosos para su salud.** Aunque los MCLs son los niveles legales, estos niveles no son los niveles de más protección para la salud pública. Por lo tanto está establecido una Meta de Salud Pública (o “PHG”, por sus siglas) para cada contaminante para indicar cuál es el nivel de contaminante más seguro para ingerir durante largos periodos de tiempo. Compare el nivel detectado del contaminante con el nivel del PHG.

Los PHGs se basan exclusivamente en la protección de la salud pública, en oposición con MCL, que tiene que tomar en cuenta el coste del tratamiento o la tecnología disponible para el tratamiento del agua potable. Por desgracia, solamente son metas y no se tienen que cumplir. Los PHGs también se encuentran en el CCR, pero si usted tiene un pozo privado, usted tendrá que buscarlos (vea la lista de recursos).

Paso # 4: Averigüe cuales filtros certificados pueden eliminar los contaminantes específicos en su agua.

Una vez que este informado de exactamente cuales contaminantes se producen en niveles peligrosos, busque un filtro que este certificado para reducir o eliminar los contaminantes específicos. Si usted tiene altos niveles de más de un tipo de contaminante en el agua, busque un filtro que este certificado para eliminar o reducir todos los contaminantes en niveles peligrosos. Vea la lista de Recursos para la información sobre los filtros certificados.

Obtenga lo máximo de su filtro de agua certificado

Instalación y mantenimiento correcto

Es muy importante que dicho filtro sea instalado correctamente y que reciba mantenimiento adecuado. Por ejemplo, si usted no cambia los filtros de su sistema de filtración de agua con regularidad, existe la posibilidad de que, los contaminantes puedan depositarse y luego desprenderse en cúmulos a concentraciones extremadamente altas, lo que causaría una exposición mucho más grave. Además, tenga en cuenta que estos sistemas de filtración de agua solo funcionan en los fregaderos donde se hayan instalado, por lo que no se puede reducir la exposición en otras llaves de agua en el hogar, como la ducha, por ejemplo. Existen algunos sistemas de filtración que son capaces de filtrar el agua para toda la casa, sin embargo son mucho más caros.

Este al tanto de su calidad del agua

Lea los informes de la calidad del agua cada año para asegurarse de que usted está filtrando todos los contaminantes que pueden estar presentes en su agua a niveles peligrosos. Si usted es propietario de un pozo privado, considere analizar su agua anualmente. Los niveles de los contaminantes presentes actualmente en su agua pueden variar a lo largo del año y nuevos contaminantes pueden aparecer en su agua potable, por lo tanto es importante que usted lea los informes de calidad del agua y esté al tanto de cualquier aviso que mande su proveedor de agua que pueda afectar su salud.

Asegúrese que el filtro de agua permanezca certificada por el Departamento de Salud Pública (DPH)

El DPH actualiza cada primavera la lista de sistemas de filtración certificados. Consulte la página web del DPH para asegurar que su filtro permanezca en la lista de filtros certificados.

Los filtros de agua: solo son una solución de corto plazo

Es muy importante siempre disponer de agua potable en su hogar. Sin embargo, un filtro de agua no es la solución a largo plazo que va a crear un suministro permanente de agua potable. Si usted es parte de un sistema público de agua, hable con su proveedor de agua sobre las maneras de resolver el problema de la contaminación. Si usted es propietario de un pozo privado, póngase en contacto con una de las organizaciones referidas a continuación para discutir sus opciones.



Preguntas que debe tomar en cuenta antes de comprar un filtro de agua, ya sea en una tienda o de un vendedor

¿Que contaminante o contaminantes puede eliminar o reducir del agua?

¿Está el filtro de agua certificado por el DPH?

¿Dónde puedo comprar repuestos para el filtro de agua? ¿Qué es el costo de ellos?

¿Qué tipo de filtro es, por encima o de bajo del fregadero, sobre la llave del fregadero, o para el hogar entero?

¿Dónde Puedo Obtener Más Información?

Organizaciones

- **El Centro Comunitario Por el Agua** ayuda a organizar comunidades rurales, proporciona material educativo, asistencia legal y defiende los derechos de acceso al agua potable en el Valle de San Joaquín, California.
www.communitywatercenter.org
(559) 733-0219
- **Clean Water Action / Clean Water Fund** proporciona asistencia técnica y de promoción para contribuir a garantizar un suministro de agua potable y económica.
<http://www.cleanwateraction.org>
www.cleanwaterfund.org
(415) 369-9160
- **Self Help Enterprises** proporciona asistencia para que las comunidades desarrollen sistemas de agua y de tratamiento de aguas residuales en el Valle de San Joaquín, y les ayuda a obtener financiación y asistencia técnica.
<http://www.selfhelpenterprises.org>
(559) 651-1000

Recursos

- Donde encontrar una lista completa de filtros certificados:
<http://www.cdph.ca.gov/certlic/device/Pages/watertreatmentdevices.aspx>
- Departamento de Salud Pública de California (DPH):
<http://www.cdph.ca.gov/programs/Pages/DWP.aspx>
(916) 449-5600
- Información sobre los Niveles Máximos de Contaminantes y Metas de Salud Pública:
<http://www.cdph.ca.gov/CERTLIC/DRINKINGWATER/Pages/Chemicalcontaminants.aspx>



Esta información fue publicada originalmente en
La Guía Comunitaria para Asegurar el Acceso al Agua Potable
del Centro Comunitario por el Agua.

311 W. Murray Ave. Visalia, CA 93291 | Tel. (559) 733-0219 Fax. (559) 733-8219
www.communitywatercenter.org